

# ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:  
Egész évre 6 ft.  
Félévre 3 ft.  
Negyedévre 1 ft 50 kr

Bérmintelen levelek  
csak ismert közektől fo-  
gadtatnak el.

Záratok nem adnak  
vissza.

Egyes szám árc. 15 kr.

A nyilvántartás minden gar-  
mond sor díja 20 kr.

HÍRDETÉS DÍJA  
hivatalos hirdetéseknek;  
Minden szó után 1 kr.  
Azonfelül helyeg 50 kr.

Petitnél nagyobb, avagy  
diszettektől vagy kör-  
zettel ellátott hirdeté-  
nyekért törmérték szerint  
minden négyeseg centim.  
után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek  
kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldé-  
mények a kiadóhivatal-  
hoz intézendők.

## Éljen a király!

Ma, királyi dicsőséges nevenapján, nemzetével együtt ünnepel, nemzete együtt ünnepli a „legalkotmányosabb” királyt, az ezredik évben.

Nincs magyar szív, mely ma, a király nevenapján, ebben a kiáltásban: „Éljen a király!” egy érzéssel össze ne dobbanna.

Nincs magyar ajk, mely idegen istenek kultuszát hirdetné.

Ha semmiben másban nem tudnánk lenni egy szív, egy lélek: ebben, a mi hagyományos, nemzeti, felmagasztosult érzelmünkben, a királytisztelőben, nincs köztünk különbség, hanem igenis meg van a legszebb egyetértés.

Ezer éves nemzeti létezésünk, önálló államiságunk nemcsak betetőző szimbolumát, hanem fentartó, minden vész ellen oltalmazó csodás ereklyéjét bírja a szent koronában. És az a kifejezhetetlen varázs, mely ebből a mi dicsőséges nemzeti ereklyénkiből kisugárzik, ember fölé emelő glóriával övezi annak méltó birtokosát, *I. Ferenc József* Őfelségét, a „legalkotmányosabb” királyt.

Bánatának komor mélységeiben, mint örömeinek sugaras magasságában mindenha vele volt, együtt kesergett, most együtt örvendez urával, atyjával hódoló népe, — mert az az emberi nagyság, mely *I. Ferenc Józsefet*, a koronák nagyterhű díszé nélkül is, korának legkiválóbb nagy jellemei közé

## TÁRCA.

### Mikor a tubarózsa virágzik.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

A sétatéren nyüzsgő volt az élet. Ragyogó arcu ifjuság, jobbára diákyerék, boldogan, lelkesedve, dudorászva, hallgatta a térzenét. Soraiban föltűnt egy ifju pár. A férfi, egy széles vállu, dszentrinek látszó ifju, vadász-öltözetben vadász-kalandjairól beszél. A leány, egy karcsu, sikkes, szöke jelenség, unottan lépked oldalán, arcán kö-zönnyel. Inkább a zenére, mint a beszédre figyel. A világ jegyeseknek szokta meg őket tekinteni, nem tűnik föl tehát senkinek, ha nyomukban nincs is mindig gardedám.

Sugár, barna ifju siet feléjük. Köszönti a holgyet, közéjük furakodik s elfoglalja a vadásznak öltözött ifju helyét a lány oldalán. Amannak el-némul a szó ajakán, lángoló arccal köszön, fütty-tyent kutyájának s tétovázva távozik.

A leány halvány arca vadrózsaszervé válik s neheztelőleg feltekint.

— Akos, maga egy idő óta oly föltűnő magaviseletet tanusit irántam, hogy a szóbeszéd már is megindult. — Látja én magát jó fiúnak tartom. Hiszem, hogy megteszi a kedvemért, amire kéri fogom.

— A kérése válogatja — mondta némi dac-cal az ifju, a sétatár platánjaira függesztve tekintetét.

— Méltányolja helyzetemet. Vegye tekintetbe adott szavamot. Törődjék kissé völegényem boszu-ságával s lehet fájdalommal is és ne settenkedjék annyit körültem s oly föltűnő módon — tette hozzá elgondolkozva.

emeli: árnyban, fényben egyforma melengető jósággal kapta meg a népek millióinak szívét, együttérzését.

Becsületesebb, lovagiasabb hittel, erővel soha nem tartotta meg koronázó-esküjét király.

Az új alkotmányosság szellemével senki nem tudta bensőbb összehangzásba hozni uralkodói lelkét, meggyőződését, elhatározását, tetteit.

Elméjének uralkodói bölcsesége, szívének hódító nemes jósága, tetteinek alkotmányos hűsége a rajongásig fokozta hű magyar népének szeretettel teli odaadását. Erős karjával, meleg szívével övezi imádság szeretett királyának ősi trónját a magyar.

Ma, a király nevenapján, midőn az ország szívében, Budapesten, szeretett nemzetének milliói körében, hűségtől környezve, hódolattól övezve üli nevenapját a király: Magyarország a maga megmilliomozodott, igaz, lelkes éljenceinek zúgó áradatát küldi jó királyá elé.

És az az éljen-áradat, mely Kárpátoktól Adriáig felzúg, nem pusztá levegőmozgatás, hanem élő kezesség, hogy ha kell, ez a nemzet meg is védi fölkezt fejét, királyát, szívének szeretetével, karjának erejével.

Nem ok nélkül tartja a példaszó, úgy is van az, hogy akit a magyar ember szeret, meg van az szeretve — s a szeretetnél nincs még egy hatalmasabb erő a természetben.

A szeretet aranykapocs.

Ez a rozsdát nem fogó aranykapocs fűz össze bennünket koronás királyunkkal, angyaljóságú királyasszonyunkkal és a fel-séges uralkodóházzal.

— A szóbeszéd nem szennyezi be a maga hólelkét Lila. Völegénye boszuságával éppen annyit törődöm, mint fájdalommal.

— Ez nem szép magától — szakította félbe beszédjét a leány. Hogy esnék az magának ily körülmények között? Ezzel a virággal is tüntet, mióta tudja, hogy kedvelt virágom — mondta az ifju keblén levő tubára mutatva. Azt hiszi, nem vette már észre?

— Vegye. És hogy venném én az efféle eljárást hasonló helyzetben? az már más lapra jön. Völegénye, engedje hogy kimondjam, gyáva szent! Erdemetlen arra, hogy völegényének nevezze. Szólt dacosan s némi ingerrel.

A leány fülig pirult s zavarodottan elnémult. Az ifju folytatta.

— Ne vegye jellemtelenségnek szavaimat. Higyje el az őszinteség s iránta való rokonszen-vev sugalja azokat. Ne nevezze többé amaz urat völegényének. Higyje el levon magának. Én magát oly magasan állónak, amazt meg oly törpének látom, oly egymáshoz illőknek, hogy valóságos szellemi kontrasztot képeznek. Jegyesek?

— Nem még — volt a zavart válasz.

— Nos hát nem is lesznek azok, arról jót állok. Azt hiszi szereti? Nem szereti! Maga csak nincs magával tisztában. Fölvilágosítom. Telebe-széltek a fejét; előnyösnek, jónak mondták a pártit, a legényt eléggé szemrevalónak, s maga azzal a romlatlan s gyanutlan jó szívével, engedelmes természetével belement a hálójukba.

Akkor ez oly gyorsan történt, hogy nem volt gondolkozásiideje. A dolog elé azonban rohamosan akadályok gördültek — az anyagi kérdés. A legény nem vetett számot adósságával és birtoka arányával, mielőtt föllépett volna. Maga volt a legelső ismét, aki közönyösen vette a dolgot és csendesen belenyugodott a helyzetbe. Nos hát

Épp azért ma, mikor a „legalkotmányosabb” királynak nevenapját ünnepli az egész magyar nemzet, magasra lobogó, határtalan lelkesedéssel, ebben a dicsőséges ezredik esztendőben, erősebb, buzgóbb hit-tel, mint valaha, egy imádság epedez a magyar nép ajakán: tartsa meg a magyarok hatalmas istene a magyarok királyát; alkotmányunk édes atyját, népeinek bálványozá-sig szeretett jó urát még nagyon sok, boldog évekig!

Éljen a király!

### A t. vármegye közgyűlésterméből.

F. évi szept. 29 én választó, másnap, mint mondani szokás, közönséges közgyűlése volt vármegyénk törvényhatósági bizottságának. A „közönséges” építetn helyett jellemzőbben használhatnók a „közönyös” jelzöt; mert bizony, szokás szerint, a közgyűlés joghatósága elé utalt közügyek tárgyalása iránt kitartóan most sem igen érdeklődött több bizottsági tag, mint csak egy-kettő. A karzaton az első nap nagyszámu és diszes hölgyközönség foglalt helyet.

A „választó” közgyűlésre (a szerencsi járásban megüresedett főszolgabírói szék betöltéséről kellett gondoskodni) egybe sereglett a vidékről száz-egynehány bizottsági tag, kiknek egyetemét főispánunk ömeltósága, amint d. e. pontban 10 órakor a közgyűlést megnyitotta, az elnöki szék-ből szives üdvözlettel köszöntötte. Elmondotta, továbbá, hogy az adminisztráció terén lenakadás nem történt; a vármegyei árvaszéknél jelentkezett bajok orvoslása folyamatban van. — Ömeltósága megvizsgálta a szinnai, a homonnai s a n.-mihályi szolgabírói hivatalokat; tapasztalataival, amiket ott az ügymenet és pénzkezelés körül szerzett, telje-sen meg van elégedve, sőt a szóban levő hivata-lokról csak örvendeteset mondhat. (Éljenés.) De egyszersmind örömmel tapasztalta ömeltósága, hogy a mi vármegyénkben az u. n. „néppárti agitációk”-nak, melyek hazánkban nem egy

ilyen a szerelem? Dehogy ilyen! Barátjának tart? Nemde?

Hallgatás.

— Hisz mindenkinek szemet szur.

— Csak az apparátusnak, mely e házasságot csinálja. Jó barátjai azonban helyeslik eljárásomat.

— Nekem sincs terhemre. Sőt, kimondom őszintén örülök, ha látom. És — oly jól érzem magam körében. De sajnálom amaz szegényt, mert látom, hogy élénken figyel és szenved.

Az ifju e szavak hallatára elsápadt a boldog-ságtól, s mélyen belenezett az igéző kék szempárba.

— Lilike őszinte aranyos leány. Ezt vártam magától. Mondta enyelgően. Kivette gomblyuká-ból a tubarózst, hátranézett, hogy a sétálók közül nem figyel-e őket valaki. — Lilike csokolja meg ezt. kérte esdekelve, a virágot a lány kezébe csusz-tatva. Ez meglepetésében nevetett, s mozdulatot tön az eldobásra.

— No, ne dobja el — e szent perc emlékére tegye meg, amire kérem.

Engedett az akarátáruházasának, titkon megcsókolta, s zavart arccal, reszkető kézzel visszaadta. Emez is megcsókolta hévvel s kigyuladt arccal tárcájába rejtette.

— Tartson ezentul legjobb barátjának, veté föl a szót az ifju. Tartson olyannak, kinek vilá-gát, őszes gondolatát képezi. Lássá megjelené-semet a sors művének. Mentőjének érzem magam, ki egy boldogtalan jövőtől óvta meg. Arra kérem tehát kerülje azt az embert. Térjen ki e'őle, nyil-tan, bátran, magához illően. Bálváztes lenne magára, ha nem tenné. Mondta komolyan s ön-ézetes szilárdsággal.

— Igen sajnálom szegényt. Fájdalmat, nagy csalódást okozok s ez nekem nem kellemes, higgye el. Sugta busan.

— Ej, az efféle emberek hamar vigasztalód-

helyütt nagy szerencsétlenséggel fenyegetik a köznyugalmat és ha csirájukban el nem fojtatnának, egy második Dózsa-féle lázadás veszedelmébe donthetnek az országot, vármegyénkben hire sincs (Éljenzés) és ez a megnyugtató közállapot vármegyénk hazafias gondolkozású rom. kat. és gör. kat. papságnak köszönhető (Lelkes Éljenzés). Kedves kötelességet teljesít őméltósága, midőn a politikai józan gondolkozású és hazafiasan érző papságnak érdemeit elismerve s méltányolva, a t. vármegye nevében és részéről ezennel átnyújtja mindnyájuknak az előismerés koszoruját (Zajos és lelkes Éljenzés.) — Azután indítványozta őméltósága, hogy József fhg. őfelségéhez és a fenséges családhoz, Mária-Dorottya fhg.-kisasszony eljegyzése alkalmából, üdvözlő felirat intéztesse. (Helyeslés). Bejelentvén, továbbá, őméltósága, hogy a Tiszán-inneni ev. ref. egyházkerület gyűlését f. hó 4-én S.-Patakon tartja s ez alkalommal több rendbeli ünnepiességek lesznek rapirenden, mely alkalomra Zemplén-vármegye közönsége is kapott meghívást: köszönését nyilvánította a vármegye közönsége iránt tanusított figyelemért, egyszerűen a diszküldöttség névsorát is előterjesztette, mit a közgyűlés helyesléssel fogadott.\*) Ugyazint helyeselte őméltóságának azt az indítványát is, hogy Bessenyei László szerencsi járási főszolgabíró elhunyt alkalmából özvegy édes anyjához és a családhoz részvét-irat intéztesse. — Azután bejelentette őméltósága, hogy az 1848/49-es honvédegyesület zempléni választmányától, a f. hó 11-én rendezendő kegyeletos emlékünnepre, mely alkalommal a B.-Keresztúr s Tarczal alatt az 1849. évi jan. 22. és 23. napján vívott véres és diadalmas csatákban elesett honvédek emlékoszlopa fog ünnepiesen lelepleztetni, meghívó érkezett. Nemcsak kegyeletos, de hazafias kötelesség is lévén, hogy Zemplén-vármegye közönsége az emlékünnepen magát diszküldöttséggel képviseltesse, amely küldöttség a főispán, vagy akadályoztatása esetén az alispán vezetése alatt vegyen részt, kéri, hogy a diszküldöttségben leendő megjelenésre minél számosabban jelentkezni sziveskedjenek. Végül magát a jelenlévőknek szives barátságába ajánlván, a közgyűlést megnyitotta.

A József fhghez és fenséges családjához intézett üdvözlő felirat így szól:

*Császári és Királyi Főherceg!*

*Fenséges Urunk!*

*Valamint a szabad természetben a borot a derű váltja föl: úgy a családi életben is bánat ha borult a szerető szívekre, a teremtés ura az ő kedveltjeit örömmel kárpótolja.*

*Fenségedet és magas családját a mindenható Gondviselés a szülői szív mely gyászában az élet örömeinek édességével ajándékozta meg akkor, amidőn fenséges gyermeküknek, Mária Dorottya főhercegnőnek, az élet gondjaiban és örömeiben osztozó hű társat rendelt Fülöp orleansi herceg őfelségében.*

\* A diszküldöttséget ma reggel őméltósága személyesen vezette Patakra. Szerk.

nak, mert lelkük nem képes a mély érzelem befogadására. De különben is, nem vette észre, fél tőlem, vélt nagy ellenétől és retirál. A felelősséget magamra vállalom, no, s nem tőröm, hogy ezental közeledjék magához — sugta villámló tekintettel.

A tubarózsa virágzott s két szív mélyéből kigyult az örök törvény legfényesebb legboldogítóbb lángja... A nyár elmúlásával kezdődött éltük legbajosabb tavasza, telve verőfényvel, költészettel, az élet legtarkább, de legártatlanabb idijével.

Amikor a tubarózsa ismét virágzott, bucsuzóját tartotta az ifju. Mennie kellett, hívta hivatása. A leány, keblén tubarózsákkal, ifjával, ott a cigány előtt, járja a csárdást, a világ legszebb táncát. A levegő rózsa-szirommal, illattal tele. Az illat egybeolvad a zene mámorával, melynek visszhangja ott a két szívben.

— Emlékszik a múlt évi tubára?

— Igen. Meg van még?

— Hogy ne lenne meg drágám? Velem jön síromba — vánkosul, sugja az ifju. A lány szemébe köny szökik. A fájdalom közel jár az örömhöz és busan ifjára tekint.

— Tudja mikor táncolok ismét? a lakodalmomon. Illetve lakodalmunkon. Sugta s megsodorta csinos feketé bajuszát. A köny megint ott a lesütött szempárban, de ez már az örömkönyynye.

Elment. A tubarózsa hervad. Tubarózsa hervadása — a lány fájó hervadása.

Ha a tubarózsa újból fog virágozni, ki tudja nem táncol-e lakodalmán az ifju — s meg nem pihen-e sirjában a csalfa lány?

**Anna.**

*Igaz tisztelettel és szeretettel nyújtjuk mi is Fenségednek és magas családjának e lapot, melyen törvényhatósági közgyűlésünk egyértelmű és hű lelkesedéssel hozott határozatából Fenséged és magas családja előtt őszinte szerencsekívánatainkat kifejezni óhajtottuk.*

*Fogadja Fenséged ezt a mi szívből fakadó őszinte szerencsekívánatunkat kegyesen. És legyen meggyőződve, hogy mi is, mint minden igaz fia e magyar hazának, áhitattal teljes imánkban fogjuk kérni az egek urától azt, vajha abban a legnemesebb friggyben, mely Fenségednek mélyen tisztelt gyermekét szíve választottjával összefűzendi, mindketten feltalálják a földi boldogságot; vajha kiapadhatatlan forrásává legyen a kötetlen házasság egy áldásos, hosszú életnek.*

*Kik egyebekben maradtunk*

*Cs. és kir. Fenségednek*

*hódolattal teljes tisztelői*

*Zemplén-vármegye közönsége.*

Ezután Dókus Gyula várm. főjegyző szólott; a törvényhatóságnak változatlan bizalmát, szeretetét tolmácsolván és megemlékezvén őméltóságának fíradhatatlan buzgalmáról, ügyzeretéről: a törvényhatóság s tisztikar nevében boldog megelégedést és hosszú életet kívánva, a közönség lelkes éljenzése közt főispáni székén üdvözölt.

Következett a választás. A kijelölő választmány, melynek tagjai voltak a közgyűlés részéről: Fejes István, Sulyóvszky István, Vladár Emil, kinevezettek: Bálint Dezső, Perlsberg Ede és Stépán Gábor bizottsági tagok, rövid tanácskozás után a szerencsi főszolgabírói állásra kandidáltak Császár Pál tokaji szolgabírót és Pintér István varannai tb. szolgabírót. A mindkét párt részéről felharsanó éljenzés után szavazás elrendelése kértvén: Pintér Istvánra beadott 143, Császár Pálra 62 és így 81 szavazattal az előbb nevezett győzött. — A Pintér István megválasztásával üresedésbe jutott szolgabíroságra Diószeghy János közg. joggyakorlót választották meg közfelkiáltással. — Főispáni jogával élve őméltósága kinevezte Mester Istvánt tb. főszolgabírónak, Szirmay István dr. köz- és váltóügyvédöt tb. tisztü alügyészé. Megválasztott és kinevezett tisztviselők a hivatali esküt nyomban letették.

Ezután fölolvasták a vármegye állapotáról szóló alispáni jelentést, melyből fölmentjük, hogy a közegészség általában kedvező, heveny ragadós betegségek esetei csak szórányosan fordultak elő. Az állami egyenes adók aug. havi hátraléka kelek számban 960,000 ft volt. Az aratás egész vármegyénk területén, kivéve az u. n. „Sárköz” vidékét, általában középszerű, de mégis jobb az alsó, mint a felső részen. A községek ügykezelése általán véve jó és teljesen megnyugtató. Takács István, a homonnai j. szbírói hivatalban volt közg. joggyakorló, állásáról leköszönt és a vármegye szolgálatából kilépett. — Az alispáni jelentés tudomásul vétetett, — őméltósága a főispán föl szólására azonban utasították a n.-mihályi járás főszolgabíróját, hogy a járása területén fekvő „Sárköz” ez évi aratásának eredményéről, ugyazintén az érdekelt lakosság életfentartásáról tüzetes jelentést tegyen.

Az 1897. évre vonatkozó közigazgatási és gyámügyi költségvetésnek a korigényekhez és az állandó választmány kívánságához mérten átdolgozott javaslata, melyet már lapunk mult számában tüzetesebben ősmertettünk és a mely költségelirányzati javaslat a normális költségvetéshez viszonyítva évi 51,400 ftnyi szaporodást hozna létre a szükségletekben, most évi 2400 ft hozzáadásával fogadtatott el és terjesztett föl a belügyi kir. ministerhez. A szóban levő 2400 ft, Fejes István biz. tag indítványára, aki tekintettel arra, hogy Zemplén-vármegye arkhivumában országos közkincs van fölhalmozva, a vármegyei föllevéltárosi állást kívánna reorganizálni és olyan szakembert alkalmazni föllevéltárosnál, aki előkelő tudományos készültségénél fogva nemcsak a levéltári anyag rendezésére, de annak tudományos feldolgozására is kvalifikálva van, — azért vétetett föl, hogy abból a mai föllevéltárosi, alárendeltebb ügykörű állás, kellő magaslatra emeltetnék. A Fejes-féle indítványt támogatta felszólalásával Meezner Gyula biz. tag is, aki úgy tudja, hogy a vármegye arkhivuma egy történelmi kincstár. — Az így évi 55,800 ftra teheto deficit, természetesen, a belügyi kir. minister tárcájából kijáró állami javadalmazásból lenne fedezendő. Fedezhető-e, fedeztetik-e: egy-egy olyan kérdés, mely a dolog természete szerint ma a jövő zenéje; de a vármegye közönsége már most teljesítette kötelességét, t. i. addig, amíg nem késő akarta megtenni javaslatát a jó közigazgatás érdekében, gondolván, hogy nagy dolgokban akarni elég. Szólott és evvel lelkiősmerejét megnyugtatta.

Ezek során az idő előre haladván a közgyűlés folytatása másnapra halasztott.

(Vége köv.)

## Vármegyei ügyek.

A közg. bizottság havi rendes ülését okt. 15-én tartja.

Kinevezés. Főispánunk őméltósága Lekly Lajost irnokká nevezte ki a tokaji szolgabírói hivatalhoz.

Kimutatás a Zemplén-vármegyei nyilvános közkórház 1896-ik évi szeptember havi betegforgalmáról. 1896. év augusztus hóri ápolás alatt maradtak száma: 19; 1896. év szeptember 30-ig ujonnan felvettek száma: 39; ápoltak összege: 58; — Ezek közül elbocsátottak, gyógyulva: 26; javulva: 2; gyógyulatlan: 0; meghalt: 2; Összes fogyaték: 30. — A hó végével ápolás alatt maradtak száma: 28; Az ez idő alatt felmerült ápolásnapok száma: 725. — Schön Vilmos dr. főorvos, Nyomárkay Ödön dr. orvos.

## Hírek a nagyvilágból.

I. Ferenc József királyunk őfelségét, abból az alkalomból, hogy Romániát legmagasabb látogatásával megtisztelte, román szomszédaink, ugy katonai, mint polgári részről, határtalan nagy lelkesedéssel fogadták. Különösen feltűnt pedig az, hogy Bukarest román főváros utcáin, amerre őfelsége bevonulását tartotta, a magyar nemzeti lobogó nagy számmal volt díszítéssel alkalmazva a házak ablakaiban. Királyunk őfelsége teljes három napot töltött a román királyi család körében és a legothonosabban érezte ott magát. A románok elragadtatását királyunk látogatása fölött mi sem jellemzi jobban, mint az, hogy országukban azt a hegytetőt, melyről őfelsége élvezte a gyönyörű kilátást, örök időkre „I. Ferenc József császár és király csúcsá»-nak nevezték el.

Királyunk, mint vadász. A „Gil Blas» a világ legnagyobb vadászai között Ferenc József királyunkat is megemlítvén, azt írja, hogy 1859-től 1896-ig 43,738 vadat ejtett el, espedig: 14,175 fácánt, 8270 foglyot, 6456 nyulat, 4418 fehér nyulat, 1570 zergét, 1404 vadrucát, 1279 vadisznót, 825 szalonkát, 837 szarvast, 197 rókat, 204 dämvadat, 286 fúrjet, 1 medvét, 40 más vadat, mint farkast stb. A többi a madárvilágra jut.

Az olasz trónörökös esküvője Helén montenegrói hg.-kisasszonnyal f. hó 22-én lesz, előbb polgári, azután egyházi szertartás szerint Rómában.

## Hírek az országból.

A képviselőház feloszlátása, ma-holnap, bevéget tény. Bánffy miniszerelnök kijelentette ugy a főrendi, mint a képviselő-hazban, hogy az országgyűlésnek időnap előtt történő berekesztése és feloszlátása iránt előterjesztést tett; s mivel a király nézetét ősméri erről a tárgyról, nem kértli a miniszerelnök, hogy őfelsége úgy fog határozni, mint a kormány javasolta, vagyis királyi trónbeszéddel föl oszlatja a t. Házat. Magától értetődik, hogy minden párt a legnagyobb erőmegfeszítéssel készülődik az új választáshoz, ami nem igen történik később, mint a jövő hó első felében.

Mátyás király szülővárosában, kincses Kolozsvárt, nagy ünnepiességgel e napokban tették le alapkövét a Mátyás-király lovasszobrának. Az ünnepies ténykedésnél őfelségét Fehérváry br. honv. kir. miniszer képviselte, alkalmi beszédet Jósika Samu br., az őfelsége személye mellett lévő kir. miniszer mondott.

A Vaskapu megnyitása volt a mult hétnek nemcsak országos érdekü, de európai jelentőséggel bíró, sőt világhírü eseménye. Magyarország keresztül vitte azt, amit a Berlinben 18 évvel ezelőtt tartott kongresszuson, az európai nagyhatalmak megbizásából, magára vállalt és ami szinte végéremehetetlennek látszott: a Vaskapu szabályozását. Az ünnepies ténykedésnek legkimagaslóbb mozzanata volt az a pohárköszöntő, melyet urunk királyunk őfelsége, nektártól habzó aranykelyhét az ott volt Károly román király és Sándor szerb király arany-serlegjeihez kocintva, mondott, s kívánta, hogy az őszinte barátság kapcsai, amelyek királyunk őfelségét hozzájuk fűzik, mindenkör hű kifejezésüket találják az államok jó szomszédos viszonyaiban. A beszédre előbb a román király, azután a szerb király válaszolt, mindketten mélyen meghatva és megfogadva a barátságot maguk és országuk nevében; Sándor király nyomatékkal kérvén királyunk őfelségét, hogy a »barátság és tisztelet mély érzelmeinek» amikkel ugymond ő és népe viseltetnek »hinni méltóztassék». — A megnyitáson jelen voltak a magyar és az osztrák kormány tagjai kívül az összes nagyhatalmasságok képviselői, számos államférfü, nem egy még Amerikából is, akik mindannyian szerencsét kívántak az óriási foladatnak, a Vaskapu szabályozásának műszaki pompás sikeréhez, ami kizárólagosan a magyar mérnökök érdeme.

Hidavatás. A székes-fővárostban az új fővámteri hidat, mely a Dunán át köti össze az

Folytatás a mellékleten.

iker-fővárost, ma avatják föl őfelsége a király jelenlétében. Őfelsége legmagasabb névünnepe emlékeztetere a gyönyörű művű vashidat I. Ferenc József hidjára fogják elnevezni.

### Különfélék.

(Személyi hír.) *Lipót Szalvátor* kir. herceg szept. 27-én Ujhelyen keresztül utazott. Este 8 óra 21 perckor ért ide s az állomás vendéglőjében elköltött vacsora után 8 óra 56 perckor folytatta útját.

(Kinevezések.) Őfelsége a király *Matolay Gábor* dr. gálszécsi kir. aljárásbíró, alispánunk unokaöccsét, a szatmár-németi törvényszékhez bíróvá kinevezte. Gratulálunk! — A vallás- és közokt. miniszter *Román Magdolna* ujhelyi tanítónőt a kapnikbányai népiskolához tanítónővé kinevezte.

(Honvéd-emlékoszlop.) A tokaji, tarczali, bodrog-kereszturi és b.-kisfaludi határok terepein 47 évvel ezelőtt vívott véres csatákban hősi halállal kimult honvédek emlékeztetere közadakozásból emelt emlékoszlopnak ünnepies leleplezése, még pedig, amint a mozgalmakból következtetni lehet, több ezer főnyi közönség jelenlétében, mához egyhétre fog megtörténni. Az emlékoszlop a bodrog-kereszturi vasuti állomás szomszédságában s attól átalellenben délkeletre a közut és a vasut egybeszőgelésénél van fölállítva. A karcsondi diadal-oszlop, mely lángoló szívet mutató idomban végződve hármass lépcsőzeten nyugvó piederstalon nyugszik, úgy mutat, mint egy hatalmas felkiáltójel, mintha mondaná: „Állj meg vándor! A piederstálnak egyik márványlapján aranybetűkben ragyognak a *Fayassos* Andor költői tollából származó emléksorok:

Honvédek voltak: szabadságért  
Nehéz csatában estek el,  
Egy-egy leomló bástya volt,  
Mindenik megvívott kebel.

Hősök vérével, dicssugárral  
Van megszentelve itt e hely,  
Mint az oltári áldozatnál,  
Az ur vérével a kehely.

Küldje az isten szabad napja  
Ide legfénylőbb sugarát,  
A kegyelet e számolyáról,  
Mondjunk el egy forró imát.

a többi három márványlapon pedig a dicsőséggel megvívott csaták történetét örökítik meg lapidáris rövidséggel az alkalmi fölírások. A diadaloszlop derekán hadi trófeumok között az ország és a vármegye címerei láthatók. Az emlékműnek szimmetrikus aránya is felemelően hat a szemlélőre, — úgy hogy, mindent egybe véve, a honvéd-emlékoszlop, mint a zempléni 1848/49-es honvéd-egyesületnek és vármegyének hazafias nagy közönségének együttes szép alkotása, szerényen bár, de maradandó etikai becsűvel sorakozik az ezredik év emlék-műveinek hosszú, fényes aranyláncolatába...

(Vadász-jubileum.) A 25 tagból álló, fegyvermezt és minden tekintetben összetartó, S.-a.-ujhelyvidéki vadász-társaság főintézőjének, *Pfeiffer Gyula* kir. főmérnöknek, 10 éves intézői jubileumát ülte meg szűk társasági körben a múlt hó 26-án este a „Vadász-kürt“ szállónak első emeleti étkezőjében, fényes bankettel. A társaság elnöke, *Szokolay Emil* felkérésére két tag hívta meg az ünnepeltet a társaság körébe. Megérkezésük után *Szokolay* elnök a társaság nevében, mint a társaság ajándékát, remek művű ezüst, belül dusan aranyozott vadászpoharat, melynek fölírása: „A s.-a. ujhely-vidéki vadász-társaság *Pfeiffer Gyula* nak 1886—96-é beszéd kíséretében adta át. Ezután gazdag vacsora következett, mely *Bock* nak újabb dicséretül szolgált. Az első pohárköszöntést *Racz Kálmán* dr., társulati jegyző, mondta az ünnepeltre, mire a jubiliáns hatásos válaszában szépen megköszönte a kitüntetést és bizalmat. Ezután *Buday Ákos* üritett poharat a távollevő *Kolos Manó* tiszteletbeli elnökért. A pezsgős palackok durrogatása közben felállt *Hornyay Béla* dr. s egy tőle megszokott, szépen átgondolt és igen hatásos beszédben éltette az ünnepeltet, ugyanis, mint kiváló szakembert, ugyanis mint társaságunknak főintézőjét, ugyanis, mint gondos családapát. A szép és minden mozzanatában emelkedett jubiláló alkalmon résztvett vadásztársaság jóval éjjel után oszlott szét a legjobb hangulatban.

(Tanulmány-kirándulás Tarczalra.) A Zemplén-vármegyei gazdasági egyesületnek szőlészeti szakosztálya — írja a f. hó 1-én megjelent *Gazdasági Értesítő* — tanulmány-kirándulásainak sodorát a tokaj-hegylajai *Tarczalra* való kirándulással kiegészíti. A részletes program megállapítását most eszközli a szőlészeti szakosztály s ezen részletes program a napokban szétküldendő megírt hívon olvasható lesz. Itt egyelőre arra hívjuk fel a t. szőlősgazdák figyelmét, hogy ezen tanulmány-kirándulás a f. év október hó 12-ik napján fog megtartani\*) A g. e. szőlészeti szakosztálya, mint mindig, most is, a legszívesebben hívja meg ezen

\*) Ez a határnap még nem végleges.

tanulmány-kirándulásra az érdeklődőket. — T. Kollégáink tudósítását mi még kiegészítjük avval, hogy a szóban lévő kirándulás alkalmul fog szolgálni a Tarczali állami kőbánya és közüző telephely megtekintésére is, mely, mint a maga nemében páratlan s eddig sehol nem látott ipartelep, előre is mondhatjuk, hogy megkapó látványt fog nyújtani a szemlélőnek.

(Közezés.) Ujhely város képviselő-testülete, mint annak idején megirtuk, elhatározta, hogy a Korona-utcát aszfalt-makadám burkolattal fogja elláttatni. Ezt a határozatot *Schön Vilmos* dr. képvis. tag melegebbzte. Az ügyet eképen a vármegye törvényhatósága f. hó 30-án tartott közgyűlésében tárgyalta és a felebbezés félretételével a képvis. testület határozatát jóváhagyta.

(Műkedvelői színelőadás.) Ujhelyben uri műkedvelőkből álló társaság, mint értesülünk, a jövő november hó 6-án jótékony célra műkedvelői színelőadást fog rendezni. Az előadandó darab „A dolovai nábob“, *Herczegh Ferenc* nagyhatású színműve lesz.

(Színészet.) *Beráné* karnagy-igazgató színtársulata, a jövő hét folyamán városunkba érkezik és valószínűleg már 8-án megkezdik előadásait. A társulat prosperálásának érdeke, hogy a plakátokon foglalt hangzatos ígéretek bevaltsa.

(Jó egészség.) Ujhely városnak ez idő szerint való kitünő egészségi viszonyairól tesz bizonyosságot *Szepesti* dr. városi orvos szept. havi jelentése, amelyből örömmel tudjuk, hogy semmi járványos betegség nincsen és hogy a halálesetek száma, beleértve a halvaszülötteket is, csak 26, holott a halálozásnak átlagos arányszáma: 50.

(Zempléni kiállítás.) Sajnos, de eddig nem történt, vagy ha történt volna is, nincs arról tudomásunk, hogy nagy vármegyénk valamely vidékéről, más vármegyék példájára, a földművelésügyi osztály nagyobb csoportokba szedődve, ragyogó ezredéves országos kiállításunkat Budapesten meglátogatták volna. Most azonban arról értesülünk, hogy e napokban az ujhelyi járás több községéből néhány száz gazdaember ebből a célból Budapestre randul s ott aránylag csekély költséggel két-három napot fognak tölteni. A kirándulás szervezője és vezetője *Barthos József*, középponti főszolgabíró.

(Templomszentelés.) Az ujonnan átalakított sárospataki ref. templomot az egyházkerületi gyűlés alkalmával ma fogják fölavatni. Program szerint a fölavató imát *Kun Bertalan* püspök, az egyházi beszédet *Bálint* Dezső fogja tartani, majd az ujonnan választott három esperest, *Fejes Istvánt*, *Keresztury Józsefet* és id. *Kapossy Györgyöt* avatják föl, kik eképen már résztvesznek az ifju lelkészek nyomban következő felszentelésénél. A város nagy előkészületeket tesz az ünnepségre. Tegnap, a felavatás előestéjén, kivilágítással és az ősz püspök tiszteletére rendezett nagyszabású fáklyamenettel adtak kifejezést a közörműnek s. pataki kedves barátaink és atyáinkfiak.

(A Tompa szobor leleplezése) ma délután lesz S. Patakon. Az ünnepségen, melyre az „Irodalmi Önképző-kör“ az Akadémiát, a Kisfaludy- és Petőfi-társaságokat is meghívta, az alkalmi beszédet *Tudós István* dr. teológiai tanár, lapunknak is jeles munkatársa, tartja, míg *László* Andor joghallgató ünnepi ódját *Lehoczky Béla* fogja elszavalni.

(Időjárás.) Tokajból írják nekünk: A szőlőre nézve az utóbbi pár héten aminő kedvező volt az időjárás, épp oly károsra változott a napokban. A nap nap mellett szakadó eső miatt a szőlőfűrt rothadásnak indult. Szép reményeink, amiket az ideai szőlő-termeszhez fűztünk, immár szerte-foszlásnak indultak. A bortermelekek nálunk alig várják, hogy egy kis jó időt kapva,\*) a még megmaradt termést leszedhessék s a megmenthetőt megmentsék. A hosszas eső különben a vetés, kukorica-törés, répa- és burgonyaásás munkát is nagyban hátráltatja.

(Templomi ünnep Abarán.) Az Ondava-Laborcz-köz egyik kiválóan magyar, kálvinista lakta községe, *Abara*, melyről e század elején feljegyezte, Zemplén-vármegye történetírója, hogy lakossága a magyar nyelven kívül más nyelvet sem tanulni, sem beszélni nem akar, szept. 20-án lélekemelő szép ünnepet ült, melyről tudósítónk, kissé megkésve, a következőkben értesíti olvasóközönségünket: Tavaly Vásárhely, K.-Rátka és N.-Kázmér, az idén pedig *Abara* hozta rendbe templomát, sőt *Abara* 1240 ftért új orgonát is állított belé. Az öszszes építkezés 4240 ftba került. A szeptember 20-án lefolyt ünnepséget a templom-torony százados évfordulójának és hazánk ezredéves ünnepének emlékére rendezte az egyház. A késő unokák az apáiktól reájok maradt szent örökséget, a vallásos és hazafiúi érzést híven megőrizték. Az abarai jó magyar nép tehát kettős örömmel ült, vallásos és hazafiúi örömmel. Délelőtt 10 órakor konduktak meg a templomba hívogató harangok.

\*) Hál istennek: kaptak olyan szepet, hogy már szebet képzelni sem lehet.

Boldog volt, aki bejuthatott, mert a távolabb és közelebb eső egyházakból összesereglett nagyszámú közönséget nem volt képes befogadni a templom. Az istentisztelet *Fábián* István orgona játéka mellett: „Im bejöttünk nagy örömmel kezdetű gyülekezeti énekkel kezdődött. Mikor fennálló után az utolsó éneksor is elhangzott, *Gyarmathy* Samuel főjegyző alakja tűnt fel a szószéken, aki egy gyönyörű felavató imát mondott. Imájában hivatkozott az egyház kettős: 100 éves egyházi és hazánk 1000 éves ünnepére, az egyház felett elviharzott csapásokra, nemzetünk 1000 év alatti szenvedésére, örömeire; végül isten áldását kérte az új ezerévrre, kért bölcs lelkipásztorokat, tanítókat, elüljárókat, erkölcsös és hazafias népet. Uj eget, uj földet! — E szép ima után az abarai énekkar „Isten ajakunk neked!“ karéneket zengette el, mely után *Péter Mihály* ünnepi szónok lépett a szószékre és *Esdrás* V. 13. szöveg alapján: „Mi a meny és föld istenének szolgálói vagyunk és ujonnan megépítjük a hajlékot, mely ennek előtte sok esztendővel építettett volt“ mondott nagy hatású beszédet. A remek beszéd után „Vár a megterített asztal“ című éneket ismét az énekkar énekelte. Ezalatt a gyülekezet egy része kiment a templomból, a másik pedig bent maradt, hogy uri szentvacsorával éljen. Az urvacsorai agendát *Hajzer* Endre hardicsai lelkész s egyházmegyei tanácsbíró mondta. Beszédének legszebb bírálatát a szemekben felcsillámoló bűnbánat könyve volt. — *Kiss Tamás* lelkész egy gyermeket kereszttelt a záróbeszédet is ő mondta. A templomban lefolyt istentisztelettel egyidejűleg, isten szabad ege alatt a kint maradt gyülekezetnek *Rész* László homonnai lelkész predikált. — A lelkiek mellett a testiekről is gondoskodott az egyház vendégszeretete. A lelkészudvaron épített barakban felállított U alakú asztalok mellett mintegy hatvanan foglaltunk helyet, vegyesen nők és férfiak. A *Lónyay Gábor* szakácsa készítette jó eledel, a fehér ruhába öltözött abarai polgárlányok szives kínálása, no meg a pompás vörösbor, megteremtették a hangulatot s ezzel a tőstokat is! Legelsőnek *Hajzer* Endre szólt: aki a mi fáradhatatlan főjegyzőnkért, tanácsbírónkért és esperes-helyettesünkért, *Gyarmathy* Samu-elért ivott. Utána *Gyarmathy* főjegyző mondott tőstot: aki először sajnálatát fejezve ki, hogy esperesünk főiskolai gondnoki tiszte miatt Sárospatakon lévén, e szép ünnepségre elnem jöhetett, érte, mint egyházmegyénk, magyar ev. ref. egyházunk büszkeségeért, a „nagy“ esperes-papért, költőért, nekünk szerető vezérünkért és sok fényes tulajdonokkal ékeskedő egyénért üritett poharat. *Hutka* József aljegyző az ünnep szónokaiért, majd újra *Szerdahelyi* János málczai r. k. lelkészért üritette poharát, aki a szeretet igéit nemcsak szájjal, de tettel is hirdeti s nemcsak azzal, hogy ünnepünkön megjelent, hanem lelkipásztori működésével is. — *Péter* Mihály és *Ujlaky* János az egyházért, annak lelkes, buzgó papjáért, *Horkay* Bertalanért és tevékeny tanítójáért, *Fábián* Istvánért ittak. — *Rész* a nőket éltette! — *Szerdahelyi* János r. k. lelkész a különböző felekezetű papok egyetértő munkáját fejtegetve, a szeretetért s a felső-zempléni ev. ref. papságért mondott tőstot. — *Ujj* István *Pazar* István ung-megyei iskei papot éltette. Végül *Hajzer* Endre ifj. *Isák* Jánosért, édes atyjának méltó utódáért üritette poharát. — Asztalbotlás után a vendégek fiatalabb része táncra perdült s a kakas bizony már hármat kukorikolt, mikor a mamák felnyitván szemüket, a hajnalcsillag ragyogását kémelelték ki az égen s mintha letűnt ifjuságukra gondoltak volna, bölcselkedve sugták oda táncot lejtő leányaiknak: „mindennek vége, mindennek vége van!“

(Toronygomb-feltétel.) Tokajból írja levelezőnk: Az ezredév mozgalmas időszakában városunk lakosai, lehet mondani, felekezeti különbség nélkül, a múlt hó 27-én ismét szép ünnepségnek voltak részesei. A ref. egyház prezbitériuma, ugyanis, annak öröme, hogy a templom tornyának fölépítése ma-holnap véget ér: a gomb és csillag fölhelyezésére ünnepséget rendezett. Délután 3 órakor a templom mellett elterülő telken egybegyűlt közönség körében megjelent *Horváth* János lelkész, s a szövetbe burkolt, kendőkkel, szalagokkal diszített, gomb közelében, az énekkar énekének elhangzása után elmondotta nagy hatást keltett alkalmi beszédét, Isten áldását kérve az eddig elvégzett s még végzendő toronyépítés munkájára. Az énekkar éneke után a magyarba öltözött leányoknak és legényeknek jelt adott a gomb felhuzására. A *Rákóczi*-induló hangjai közben emelkedett a gomb a torony csucsára. A közönségnek riadó jelene volt erkölcsi jutalma a két derék mesternek, kik veritéken, merész munka után a gombot és az abból kiemelkedő csillagot a torony csucsára erősítették. A mesterek azután ott a magasban áldomás-poharakat üritettek Őfelségeért a királyért, *Kun* Bertalan püspökért, a tervezőért, *Andrássy* Dénes grófért és nejeért, *Katona* György mérnökért, a lelkészért, főgondnokért, a *Vécsey*-családért, az egyháztanácsért s a város lakosaiért. A minden áldomás után ledobott poharak közül nem egy csodálatosan épen maradt. A prezbitériom a gomb-feltétel befejezése után la-

komát adott, melyen jelen voltak az összes építőmesterek, munkások és az énekhar tagjai. A vidám hangulatban lakomázó társaság körében számos felköszöntő hangzott el a lelkesre, a főgondnokra, a mesterekre. Az egész ref. gyülekezet örömmel ad hálát istennek, ki segítséget adott arra, hogy a költséges munkát ily nehéz időben, ugyyszólván a semmiből, a lelkesedésnek csodás erejével fogatosíthatták. A szép mű pár hét alatt teljesen kész lesz s nemcsak egy vallásfelekezethez lesz gyönyörűsége, nemcsak a várost fogja nagyban ékíteni, hanem fényesen hirdeti a tokaji ref. hitfelekezet vallásos buzgóságát és mondhatni az egész város közönségének áldozatkész-ségét is. Itt van azért az ideje, hogy nyilvánosságra hozzassék, ki mennyivel járult a 6000 frtba kerülő szép milléniumi emlékfelépítéséhez? Itt az ideje, hogy az egyház részéről hálás köszönet nyilvánítsa a nemeskeblű adakozóknak. r. l. (A kimutatásnak I. közleménye mai számunk »Egyesületi élet« rovatában olvasható. Szerk.)

(Szíves tudomásul) adjuk mindazoknak, kik az 1897-ik évi »Zemplén-Naptár«-ra előfizettek, hogy naptárunk — mely immár a tizennegyedik évfolyamba lép — nagyobb részében már kész és bő tartalommal és szép képekkel ellátva, melyek mind zempléni vonatkozásúak, f. évi november elején szét fog küldetni. Ára, dacára a bő tartalmának, csak a régi marad, vagyis 40 kr.

(Honvédek és rendőrök harca.) Bizonyára emlékében van még lapunk olvasóinak az ujhelyi május 10-iki milléniumi népiünnep szomorú vége, mikor a honvédek verekedés közben egy rendőrt agyonverték. Ennek az ügynek, bár a vizsgálatot haladéktalanul megindították, még a mai napig sincs vége, a bűnösök még elítélve nincsenek. Mint értesülésünk, még temérdek tanu kihallgatása céljából Aczel Béla százados hadbíró e hó 6-án érkezik ide s több napon át fogja végezni a kihallgatásokat a honvéd-laktanyában.

(A »Báró Hirsch Mór«) jótékonyági és önszorgalmazó egyesület kebelébe eddig beiratkozott t. tagjait van szerencsém értesíteni, hogy a központ elnökségétől azon elhatározást nyertem, miszerint mindaddig, míg a tagok száma a minimális egyszázra nem emelkedik, a fiók-egyesületet nem nyithatja meg; hogy ez mielőbb elérhető legyen: a díjmentes beiratkozást még egy rövid időre meghosszabította. Amidőn ezt b. tudomásukra hozom, egyidejűleg kérem, hogy a jótékonyági és önszorgalmazó eszméjüket ösmerőseik körében határozottabban terjeszteni sziveskednének, mert városunkban egy ilyen egyesület létesítésére égető szükség van. Különösen kérem a nyomott viszonyok közt lévő helybéli kisiparosokat, hogy a kedvező alkalmat ragadják meg, és hogy nálam minél tömegesebben iratkozzanak be. Werner Miksa.

(Szőlőske—Budapest) Az időleges kiállítások sorozatában most nyílik meg az őszi gyümölcskiállítás Budapest. Szőlőskeiről, az Andrássy Tivadar gróf szőlőjéből, mult hétfőn szállították Ujhelyen végig a gyönyörű gerezdekkel dusan megrakott termő vesszőket a vasúti állomásra. A hosszú díszes menetben, amely igazán a festő esztétjére méltó kép tárgyal kinálkozott, huszonöt láda, egy-egy ilyen ládában virágcserepekbe átültetett négy-négy szőlőtő, mind a legfinomabb csemege-fajokból, némelyiken 8—10 fűrt is, mindenik olyan szép, mintha a Kanaán-földjén termett volna, szüretelő leányok és legények ünneplő ruhába öltözve, 50-en vettek részt. A szüretelő-menet, mire a főutcáig ért, oly nagyra nőtt a kíváncsiak sokaságától, hogy szinte szűk volt számára a széles utca. A kik nem látták, sokat vesztettek, mert a menet képe nemcsak hogy eredeti, de szép és impozáns is volt. Valóban megérdemelte, amit kapott: a sűrű éljeneket.

(Könyvnyomtató intézünk) villamos világitással rendeztük be, e célból a nálunk eddig használatban volt összes petróleom-lámpákat, melyek között egy díszes bolti függőlámpa is van, jutányos áron eladóvá tesszük. A venni szándékozók bővebb felvilágosítást kiadóhivatali irodánkban nyernek. A »Zemplén« kiadóhivatala.

(Anyakönyvvezető.) A belügyi kir. minister ifj. Bolgáry Andor havaji segédjegyzőt anyakönyvvezetővé nevezte ki és egyszersmind a házasságkötés joghatóságával is megbizta. s—8.

(Daloskör) Tolcsván, írja levelezőnk, Szatreczky Géza rk. tanító vezetése alatt még a folyó évi májusban megalakult a daloskör, melynek diszelnöke: Waldott Frigyes báró, pártfogója Nagy Barna; intéző elnöke Lyachovics János g. kat. lelkész. Vannak a daloskörnek alapító, pártoló s tiszteletbeli tagjai is. Az öt hónapos daloskör f. hó 18-án rendezte első dalosestjét és ad számot a tagok működésének eredményéről. A közönség várva-várja a teljes sikerűnek ígérkező mulatságot.

(A tolcsvai rk. parókhia) miután Mihályffy László plébános a f. évi november hó 1-jével nyugdíjba vonul, üresedésbe jut. A pályázók száma már is meglehetősen nagy. r. l.

(A hölgyközönségnek) ajánljuk Neumann I. kalapgyárát, Budapest IV., kigyó-utca 6. szám, hol a legújabb és legszebb őszi és téli kalapok a legnagyobb választékban jutányos áron kaphatók.

(Másodvirágzás.) Ez az ősz olyan, mint a kacér asszony: festi fehér hejszállait, kendőzi hervadó arcánkat petyhüdt ráncait s az ifjuság vidám, élveteg mosolyát hazudja ajkaira. Ha az égen borongón suhannak is át az őszi felhők, a nap, hogy feledtesse a halált, annál ragyogóbban osztja sugarait, s ha lépteink alatt szomorúan zörög is a haraszt, a sárguló lombok között busan zissen is meg a szél, kései virágok, tavasz gyermekei, biztatón, édesgetően nevetnek felénk: messze még a tél, éljünk, örüljünk!... Meghalni?... Ejh! ráérünk arra még! Az erdő fái hullatni kezdik leveleiket, de koronájukon virágot hordanak, mint az aggastyán, kinek fején hó, de karján iju feleség van.

(Az átalakított Pokol.) Három hónapi nagy munka után a Pokol-körképén végzett nagy átalakítások, melyeket Federico Ballester, a kiváló olasz művész végzett hat előkelő festő-társával, elkészültek. Csaknem egészen átdolgozták a körképet, mely most minden rémes szépségével, megdöbbentő igazságával teljes hatást tesz. Az egyes és most már számokkal ellátott óriási csoportok a plasztika minden csodáját demonstrálják. Az új háttérrel mértföldekre esik a szem tekintete, beláthatatlan víztömeget, tüzet, tovaszálló lelkeket és az alakok százezeit tüntetve fel. Teljességgel új berendezésű a Pokol hangulatszerű, néhol sötétebb, helyenként káprázatos fényű világítása, melyet Lejarte párisi elektrotechnikus rendezett be és szerelt fel ugyanolyan minőségű izzólámpákkal, amilyenek a párisi nagy operában vannak használatban. Mindent egybevetve, az átalakított Pokol beláthatatlan távolságu háttérrel, a csoportok új kidolgozásával, elrendezésével és ujonnan installált világítással teljessé teszik most ennek a körképnek minden szenzációját.

(Eladó.) Egy diszmagyar ruha, egész új állapotban, jutányosan eladó. Hol? Megmondja: A kiadóhivatal.

Az Erényi Nándor tárcsa-közleményét, póstai okok miatt, jövő számunkban folytatjuk.

## Irodalom.

Az »Adalékok Zemplén-vármegye történetéhez« c. folyóiratunknak ez évi tizedik (októberi) száma 2 ivnyi terjedelemben, a következő tartalommal jelent meg: 1. Zemplén-vármegye őskori leleteiről. III. Irta: Kapás L. Aurél. — 2. Egy pár adat S.-A.-Ujhely történetéhez. 3. folyt. Irta: Mitrovics Gyula. — 3. Adatok a t.-terebesi rk. plébánia történetéhez. I. (Képpel). Irta: Perlsberg Ede. — 4. Adatok a bottyáni parókia filiáinak történetéhez. II. Kaponya. Irta: Lajda József. — 5. Tarczal város törvényei 1606-ból. Közli: Hubay Kálmán. — 6. Zemplén-vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. 13. folyt. Fordította: Matolai Etele. — 7. Történeti jegyzetek Zemplén-vármegyéről. 13. folytatás. Fordította: Dongó Gy. Géza. — 8. Szirmay András naplója. 10. folyt. Közli: Karsa Ferenc. — 9. Két magyar »conventio-levél« a XVII. századból. Közli: Doby Antal. — 10. Hegyaljai városok statútumai. VI. Közli: Fodor Jenő. — 11. A görög katolikusok Zemplén-vármegyében. I. Irta: Polyánszky Gyula. — 12. Oltalom-levél O.-Liszka számára 1703-ból. Közli: Dongó Gy. Géza. — 13. Főnemesi és nemesi birtokos családok Zemplénben. 13. folytatás. — 14. Irodalom: »Magyarországnak Leírása.« (Könyvismertetés). Irta: Dongó Gy. Géza. — 15. Tárcsa: Farsangi szokások. 3. folyt. Irta: Bihary Emil. — 16. A szerkesztő és kiadóhivatal póstája. — Az »Adalékok« előfizetése egy évre (12 fűzet) csak 2 ft 40 kr. — Uj előfizetőknek teljes számú példányokkal még szolgálhatunk.

Az »Adalékok« kiadóhivatala.

## Egyesületi élet.

A tokaji ev. ref. templom felújítására adakoztak: Andrássy Dénes gróf és neje 1000 ft, — özv. Vécsey Oláh Károlyné r. kat. 200 ft, — Az augusztus 2-án tartott nyári mulatság jövedelme 155 ft 59 kr., — Tokaj-hegyaljai takarékpénztár, Czigányi Béla és neje 100—100 ft, — Benedek Pál 60 ft, — Andrássy Dániel r. k. (Tarczal) 50 ft, — Zeidler Károly pénzügyigazgató tiszteletére rendezett banketten díkcikóért 29 ft, — Kozlik István, Weisz Dávid izr. 25—25 ft, — Kocza János, Lichtschein Dezső izr., Róthfuchs János ág. ev. 20—20 ft, — Ezerévi perselypénz 15 ft 25 kr., — Bergler Gyula prépost, Helley Jánosné V.-Oláh Krisztina, (Tasnád) Kabay István 15—15 ft, — Karácsonyi Mihály g. kat 12 ft, — Ercsey Károly, (H.-Nánás) özv. Kosa Józsefné, özv. Tóth Jánosné, Major Károly, Kocsa Sámuel, Czepper Dávid, Fodor Bertalan, Ries Salamon, özv. Kovács Mártonné, Abelesz Henrik izr., özv. Trenko Józsefné r. kat., Varga Márton ág. ev. lelkész 10—10 ft, — Czellarh József ifj. 8 ft, — Kocsa András 7 ft, — Balázs Károly, Lantos János (Sztropkó), özv. Lantos Sámuelné, Bolló Ferenc, Vas Ferenc, Molnár András, Oláh Istvánné r. kat., Diószeghy János, özv. Percz Jánosné, Nyessi Lajos, N. Nagy László, Kocsa Mihály, Ozrovenszky Jánosné, özv.

Ujfalussy Károlyné, Krajnyák Sándor ág. ev., Grigássy Mihály g. kat. lelkész, Engel Jakab dr. izr. Süveges János, Füstler Károly, Somogyi János, Tóth József (ács nagy-tokaji) Kolláth János, özv. Granider Józsefné, Héder László 5—5 ft, — Pócsi Károly 4 ft, — Kiss Antal g. kat., Illicz Konrad r. kat. 3—3 ft, — Bujdosó Andrásné, Kőrösi Sámuel, L. Nagy István, Komáromi Károly r. kat., Schiffer Leopold izr., Kelemen Pál, Úveges Balint, Balassa Gyula, Takács Benjámin, özv. Ján Gusztávné, özv. Szücs Jánosné, Zavadkai József (Miskolc), Szepessy István r. kat. 2—2 ft, — Mokri András 1 ft 50 kr., — Szlobodinszky Pál, Benedek Lajos (Debreczen), Úveges József 1—1 forintot, összesen 2172 ft 34 kr.

(Folyt. köv.)

Tokajban, 1896. szeptember 30.

Horváth János,  
ev. ref. lelkész.

A helybéli izr. hitközség kebelében tíz év előtt előidéztet áldatlan szakadás után kétségte- lenül nagy érdemet szerzene az, aki a hitközség-gek közt az egyetértést és békét helyreállítaná. Minden tett és lépés, mely bennünket ezen üdvös cél felé előbbre visz, elismerést érdemel és így csak elismerés illetheti a Szent-Egyesület ez idei elnökét, Haas Lipót-ot, ki tőle telhetőleg azon igyekszik, hogy a zsidó hittestvérek közt erőszako- san emelt válaszfalakat ledöntsék. A helybéli »Szent egyesület« (Chevra Kadischa) kebelében is élénk volt a visszavonás ezelőtt, melyet később az egyesület egy részének passzív visszavonulása követett; de újabb időben javult a helyzet, ameny- nyiben az egyesület tagjai közt a egyetértés helyreállt és együttesen működnek az egyesület hivatásáért. Ennek igen szép nyilvánulását láttuk folyó hó 29-én, az izr. ünnepek zárónapján, ami- kor, ugyanis, azon ősi szokást, hogy az egyesület elnökét a választmányi tagok testületileg meglá- togatni szokták, az új buzgó elnök arra használta fel, hogy egyesület összes tagjait egy régóta nél- küözött kedélyes összejövetelben maga köré gyűjtse. A szíves és gazdag vendéglátás, mely az egyesületi nagyteremben folyt le, kétségte- lenül első forrása volt a kiválóan jó hangulatnak, melyben a nagyszámban egybesereglett egyesü- leti tagok az egész délutánt együtt töltötték, Weisz Kálmán főrabbi, Knopfler Zsigmond alrabbi, Friedlheber Albert, Weisz Mór dr. és a vendég- látó elnök toszjai mindannyian a zsidók vallási egységét, a testvérieség szükséges voltát han- goztatták és tagadhatatlan, hogy mindenkinek lelkében ott élt a vágy, vajha mindig így együtt lehetnének és el-eltünődött sok ember azon: miért is nincsen úgy? A multság bef-jeztével Weisz Kálmán főrabbit és Haas Lipót egyesületi elno- kót fátylas kísérettel vitték a templomba az esti istentisztelethez.

Amit oly régóta óhajtottak, az Haas Lipót elnök kezdesére valósult: az egyesületi tagok pártárvonalat nélkül örömben töltötték együtt az ünnepet és a jég meg lévén törve, csak melegen óhajtottak, hogy jöjjön a folytatása és teljesüljön a vágya minden jóhiszemű hitk. tagnak; tudni- illik az egyesülés! Egy jelenvolt.

## Vármegyei Hivatalos Rész.

19476 sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabirónak.

A vármegye több járásában uralkodó ragadós száj- és körömfajás járvány folytán a s.-a.-ujhelyi, szerencsi, tokaji, bodrogközi, gálszécsi, nagy mi- hályi és varannói járásokban a hasított körmű állatoknak országos vásárookra való felhajtását az 1888. évi VII. t.-cz. 36. §-a alapján, további in- tézkedésig, tekintem. Miről tekintetes főszolgabiró urat közhirrétél végett értesitem.

S.-A. Ujhely, 1896. szeptember 28.

Matolai Etele, alispán.

19291. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabirónak.

Sürgős közhirrétél végett tudatom t. fő- szolgabiró ural, hogy Ung-vármegye alispánjától f. évi 7360. sz. alatt vett értesítés szerint a ka- posi járásban uralkodó ragadós száj- és körömfajás tovább terjedésének megakadályozása céljá- ból a f. évi október hó 12-ére hirdett kaposi országos vásár megtartására betiltattott.

S.-A. Ujhely, 1896. szeptember 26-án.

Matolai Etele, alispán.

19294. szám. Zemplén-vármegye alispánjától.

10 járási főszolgabirónak.

Felhivom tekintetes főszolgabiró urat, hogy járása területén tegye közhirrre, miszerint a ra- kamaz—tokaji utvonal szakasza, valamint ezen utnak a tokaji vámház melletti új szakasza az államkincstár által kiépített és a forgalomnak átadatott.

S. A.-Ujhely, 1896. szeptember 30-án.

Matolai Etele, alispán.

## A T. iskolai Előjárók és Tanító urakhoz!

I.

Rózsza János méhészeti vándortanító folyó évi október hó 2-án S.-A.-Ujhelyben, 3-án Leleszen, 4-én Tárkányban, 5-én Agárdon, 6-án Leányváron, 7-én Ricsén, 8-án N.-Rozvágyon, 9-én Páciban, 10-én Vajdácskán, 11-én Mádon, 12-én Tokajban, 13-án Tisza-Luczton és 14-én Gesztelyben szakszerű előadást fog tartani, miről a T. iskolai előjárókat s az érdeklődő közönséget azon kérelemmel értesítem, hogy az előadásokon annak idején minél számosabban megjelenni sziveskedjenek.

II.

A nagyméltóságú vallás- és közokt. m. kir. ministerium f. évi szeptember hó 4-én kelt 45954. számú rendelete alapján Pillér József tiszta-ujlaki tanító, szénszűrővel és pohár-szekerényvel ellátott iskolai hygienikus viztartóját a T. iskolai előjárók s Tanító urak figyelmébe igen melegen ajánlom.

III.

Az ezredéves országos kiállítási igazgatóság f. évi október hó végeig 1000 tanuló részére újabb nagyon olcsó lakásokat rendezvén be, felhívom a T. iskolai Előjárók és Tanító urakat, hogy a felügyelők és vezetők alatt álló intézetek tanulóit a kiállítás tömeges megtekintésére — mivel a felutazás és ellátás feltételei most még kedvezőbbek — újabb buzdítani sziveskedjenek.

IV.

A nagymélt. vallás- és közokt. m. kir. ministerium folyó évi szeptember hó 16-án kelt 51856. számú rendelete alapján felkérem a tanterületemben levő mindazon tanár és tanító urakat, kik az ezredéves országos kiállításon irodalmi munkákat állítottak ki, hogy azok egy példányát az országos tanszermúzeum számára ajándékozni sziveskedjenek s erről a tanszermúzeum igazgatóságát kellő időben értesítsék, hogy az a kiállítás bezárása előtt az átvételről gondoskodhassék.

S.-A.-Ujhely, 1896. szeptember hó 30. án.

Nemes Lajos,

kir. tanácsos s tanfelügyelő.

2356/96. k. i. sz. Gálszécsi járás szolgabirjától.

## Körözüvény.

Czifranics János n.-ruszkai mezőőr f. évi szept. 6-án a mezőn egy gazdátlan 1 éves fekete kanca-csikót fogott fel, mely, ha igazolt tulajdonosa f. évi október 15-ig nem jelentkezik, ugyanaz nap nyilvános árverésen el fog adatni. Gálszécs, 1896. október 1-én.

Somosy, szolgabíró.

## Heti tájékoztató.

Vasárnap,	okt. 4.	Rózsafüz nevenapja.
Hétfő,	okt. 5.	Placid vt.
Kedd,	okt. 6.	Brunó
Szerda,	okt. 7.	Ágost hv.
Csütörtök,	okt. 8.	Birgitta
Péntek,	okt. 9.	Ar. Dénes
Szombat,	okt. 10.	Borg Ferenc

## A szerkesztő postája.

Anna. N.-Mihály. Amint látja, sokáig nem várakoztattuk. Reméljük, hogy a tuba-rózsza történetének még folytatása is lesz és azt a vonal alatt mielőbb közre bocsáthatjuk. Inkognitójáért legyen egészen nyugodt. Munkatársaink igen díszes sorában örömmel köszöntjük.

Felső Zemplén-vidéki gyárak. A jövő számban. Sz. urnak. M.-Laborcz. Szivesen fogadjuk tudósítói szolgálát. A t. példányt elküldtük. A farkas-történet már megjelent lapunkban.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

## Hirdetések.

## Törleszt. kölcsön földbirtokokra.

Kölcsön a valódi becsérték háromnegyed részéig 20-30 év körti időre készpénzben. Birtokos felmondhat, pénzintézet nem mondhat fel. Csakély kamattal tőke is törlesztetik. Lebonnyalás leg-  
rövidebb idő alatt.

— Convertálás bélyeg- és illetékmentes. —  
Semmi előleges költség.

Minden felvilágosítás díjtalan. Beküldendő csakis: telekkönyvi kivonat és kataszteri birtokiv másolat.

Ingatlan-és Jelzálog-Forgalmi-Intézet,  
Budapest, Váci-körút 89.Intézetünk az egyedüli, mely az ország minden-  
ajánlati, határozati és a legtekintélyesebb fölü-  
tartások által okmányszárművel ajánlata van.

## Kávéház átvétel.

Tisztelettel értesítem a m. t. közönséget, miszerint a S.-A.-Ujhelyben Rákóczy- és fő-  
utczák sarkán lévő volt Takács-féle

## KÁVÉHÁZAT

a mai napon átvettem, és azt a mai kor igényeinek minden tekintetben megfelelően a közel jövőben új butorzáttal, teljesen átalakítva, villamos világítással ellátva, berendezem.

Miután czélom, hogy S.-A.-Ujhely város nagyközönségének helyiségemben egy kedves otthont teremsek, czélomul, mint ezen a téren évek óta működő szakember pontos és szolid kiszolgáltatást, minden tekintetben finom és jó minőségű kávéházi italok beszerzését tűztem ki és kedves kötelességemnek fogom tartani, hogy a közönség részéről támasztott legmesszebbmenő igényeket is képes lehessek kielégíteni.

Kávéházamat e hó 20-án nyitottam meg és bocsátottam a n. é. közönség rendelkezésére.

Az elődöm iránt tanusított kegyes pártfogásukat, midőn magamra is átruházni kérem

vagyok kiváló tisztelettel:

MEZEI MÁTYÁS,  
kávész.

16131/á. 96. szám.

## Hirdetmény.

Zemplénvármegye árvaszéke közhírré teszi, hogy a nagy-géresi 182. és 382. sz. tjkvben foglalt 128 k. h. 625 □ öl kiterjedésű szántóföld és rétbirtok, 1648 □ öl kiterjedésű belsőség és épületekkel, mely Berczik István, János, Mária, Ida és Jolán nagykoruak, továbbá kisk. Lajos, Valéria és Árpád tulajdonát képezi, önkéntes árverésen 22000 forint kikiáltási ár mellett 1896. évi október 12-én délelőtt 10 órakor Nagy-Géresben a község-házánál a legtöbbet ígérőnek el fog adatni.

Az árverési feltételek az árvaszék irattárában, Somogyi Gerő király-helmeczi lakos gyámnál és a község-házánál Nagy-Géresben megtekinthetők.

Kelt Zemplénvármegye árvaszékének S.-A.-Ujhelyben, 1896. szeptember hó 22-én tartott üléséből.

Payzssoss Andor,

elnök.

## Értesítés.

A következő alatt felsorolt szivarkaneműk u. m.

En A'Ala (vastag Façon) . . .	25 drb. 1 fr. 75 kr.
En A'Ala (vékony Façon) . . .	25 drb. 1 fr. 25 kr.
A'Ala (vastag Façon) . . .	25 drb. 1 fr. 50 kr.
A'Ala női (szópókával) . . .	25 drb. — frt 75 kr.
Yaká (vastag Façon) . . .	25 drb. 1 fr. 25 kr.
Yaká (vékony Façon) . . .	25 drb. 1 fr. — kr.
Giubek (vastag Façon) . . .	25 drb. 1 fr. — kr.
Giubek (vékony Façon) . . .	25 drb. — frt 75 kr.

Sima szivarkaneműk minden erős minőségben kaphatók valamennyi cs. és kir. különlegesség-arudában menten minden egészségrontó vegyülettől.

A török engedm. dohány-szállító társaság  
Konstantinápolyban.

249/96. V. szám.

## Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a tokaji kir. járásbírószág 1895 évi 1806. számú végzése következtében Dr. Zoltán Géza javára Sztankay Béla ellen 19 frt 87 kr s járulékaik erejéig 1896. évi február hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felúlfoglalt és 460 forintra becsült hábitörök és egyéb tárgyakból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatkak.

Mely árverésnek a tokaji kir. járásbírószág 3233/1896. számú végzése folytán az árverés tüzési díjjal együtt összesen 16 forint 52 krajczárban bíróság már megállapított költségek erejéig B.-Olasziban Sztankay Béla lakásán leendő eszközlésére 1896. évi október hó 13. napjának délutáni 3 órája határidőül kituzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Kelt Tokajban, 1896. évi szeptember hó 28. napján.  
Feuerstein József, kir. bir. végrehajtó.

## Félszázad óta

kitünőnek elismert

Arany érem Dr. Schichulsky-féle Érdem érem  
Pécs, 1888. Temesvár 1892.

## arczkenőcs és mosdóvíz.

Ezen készítmények ajánló levelét azoknak félszázad óta mindenütt elterjedt világhírök és bámulatos hatásuk képezik. Megbízható sikerrel használtatnak szeplő és májfoltok, a forráság vagy fagy által keletkezett pirosság s a bőr minden tisztátalansága ellen. Egy nagy tégely ára 70 kr., egy kis tégely 35 kr. Egy nagy üveg mosdóvíz 1 frt. egy kis üveg 50 kr. Hozzávaló Mandola-korpa-szappan 25 kr.

## JOLIESSANTE-SZAPPAN

már kellemes illatánál fogva is a legkedveltebb tolett-szappan. A bőrt finom és simává teszi, valamint előmozdítja s emeli annak friss, üde kinézését. Kivá-natra mintadarabok ingyen adatkak. Egy drb. 40 kr.

## HAJ-RESTORER

biztos szer a megöszült haj eredeti természetes színének visszaállítására. Egy üveg ára 1 frt. Kapható: Molnár Lipót gyógyszerésznél, mint készítőnél Kassán, — S.-A.-Ujhelyben

Widder Gyula gyógyszer-tárában.

Egy négy szobából álló lakás, a hozzá megkivántató mellék-  
épületekkel kiadó. Bővebb fel-  
világosítást ad Kemény, Kos-  
suth-utczá 180.

## Hirdetmény.

Méltóságos Gróf Andrássy Géza  
parnói uradalma Vécse gazdaságában

október 12-én d. e. 10 órakor

nyilvános árverésen fog eladatni:

57 drb. kiselejtezett tehén,  
10 drb. 3 éves üzekedett szám-  
feletti üsző,

5 drb. 2 éves kiselejtezett üsző,  
mindez simmenthali és simmenthali  
keresztelésből származó marha.

Az árverés napján Tőke-Terebes  
állomáson a reggeli vonatnál urasági  
fogatok lesznek.

Vécse, 1896. szeptember hó.

Az igazgatóság.

349/1896. ügyszám.

## Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Dr. Fried Lajos sátoralja-ujhelyi lakos ügyvéd, mint Mecner Gyula sátoralja-ujhelyi lakos földbirtokos megbízottja megkeresése folytán a sárospataki vasuti állomáson lerakott háromszáz métermázsa árpa Grosz Ignác sátoralja-ujhelyi lakos vevő kárára és veszelvényére a kereskedelmi törvény 352. §-a alapján s a 347. § értelmében 1800 frt kikiáltási ár mellett a legtöbbet ígérőnek a kikiáltási áron alul is készpénz fizetés mellett a sárospataki vasuti állomáson f. hó (8) nyolczadik napjának d. u. 2 órakor megtartandó nyilvános árverésen közben-jöttem mellett el fog adatni

Sátoralja-Ujhelyt, 1896. október 1-én.

Adler Vilmos,

közjegyzői jelölt

mint Görgey Béla s.-a.-ujhelyi kir. közjegyzőnek

a kassai kir. közjegyzői kamara

84/1896. számú rendeletével kirendelt helyettese.

# BUDAPESTI NAPLÓ

A magyar sajtóban páratlan az a siker, amelyet a

## Budapesti Napló

mindjárt első megjelenésekor aratott és az egész világ sajtójában példa nélkül való, hogy egy szerkesztőség maga alapított volna és adna ki politikai napilapot.

## BUDAPESTI NAPLÓ

a szerkesztőség tulajdona, nem adta magát semmiféle vállalkozás rendelkező hatalma alá. Független tehát felfelé is lefelé is minden irányban.

### A BUDAPESTI NAPLÓ

a magyar intelligencia lapja. Politikája a legtisztább szabadelvűségnek és a magyar nemzet igazainak utján halad.

### A BUDAPESTI NAPLÓ

amelyet a Pesti Napló július 30-án testületileg kilépett szerkesztősége alapított, hasábjain egyesíti a magyar politikai, irodalmi és zurnalisztikai élet legelőkelőbb neveit.

A Budapesti Napló főszerkesztője: **Vészi József.**

A Budapesti Napló felelős szerkesztője: **Braun Sándor.**

A Budapesti Napló belső dolgozótársai:

<b>Ábrányi Emil</b>	<b>Fái Béla</b>	<b>Janovics Pál</b>	<b>Merkel Adolf</b>	<b>Dr. Soltész Adolf</b>
<b>Clair Vilmos</b>	<b>Gergely István</b>	<b>Dr. Kovács Jenő</b>	<b>Dr. Márton Miksa</b>	<b>Sváb Tivadar</b>
<b>Cerri Gyula</b>	<b>Holló Márton</b>	<b>Lyka Károly</b>	<b>Papp Dániel</b>	<b>Thury Zoltán.</b>
<b>Erős Gyula</b>	<b>Horváth Elemér</b>	<b>Márkus József</b>	<b>Pekár Gyula</b>	

A szerkesztőséghez csatlakozik a külső munkatársak, ekkirók és tárcairók diszes sora:

Ágai Adolf, Besseney Ferenc, Békefy Antal, Eötvös Károly, dr. Hagara Viktor, Feszl Géza, dr. Halász Ignác, Kupa Árpád, Malonyay Dezső, Munkácsy Kálmán, Szabóné-Nogáll Janka, Szana Tamás, Szántó Kálmán, Tömörkényi István.

### A Budapesti Napló

rovatai gazdagok, értesülései kitűnőek. Az egész ujság friss, eleven, temperamentumos és minden rovatában az izlést, az előkelőséget és a megbízhatóságot ismeri legfőbb törvényének.

## A BUDAPESTI NAPLÓ

egyedüli jogosított magyar kiadásban közli **Georges Ohnet** világhírű francia írónak „Hiábavaló gazdagság”

című remek regényét, amelynek összes eddigi folytatásait megküldjük ujonnan belépő előfizetőinknek.

Előfizetés: egész évre 14, félévre 7, negyed évre 3 frt 50 kr., 1 óra 1 frt 20 kr.

Mutatványszámokat nyolc napig ingyen küld a kiadóhivatal.

Szerkesztőség: **Ferenc-körut 28.** Kiadóhivatal: **Teréz-körut 41.**

**Olvassa mindenki az ujságírók lapját: a Budapesti Naplót!**

913/2025. sz. T. Zemplén-vmegye alispánjától.

#### Hirdetmény.

Zemplén-vmegye közigazgatási bizottságának folyó évi szeptember hó 15-én tartott üléséből 913/2025 kb. szám alatt kelt határozattal kiküldött bizottság részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a kereskedelemügyi m. kir. minister Ó Nagyméltóságának folyó évi augusztus hó 30-án 54954/96. szám alatt kelt magas intézvénye folytán a m. kir. államvasutak igazgatóságának, mint kisajátítónak, a tiszta-luczi állomáson létesítendő hóvédművekre szükségelt földterületek kisajátítását tárgyzó ügyében a kisajátítási terv megállapítása végett a tárgyalás folyó évi október hó 20-án

d. e. 10 órakor Tisza-Luczon a község házánál esetleg helyszíni szemlével egybekötve meg fog tartatni. Miről az érdekeltek azzal értesítettek, hogy a kisajátítási tervrajz és összeírás egy-egy eredeti példánya a tárgyalás megelőzőleg T.-Lucz község elöljárósága által nevezett község házánál közszemlére van kitéve.

S hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül a tárgyaláson senki sem jelenék meg.

S. A. Ujhely, 1896. október 1-én.

**Meczner Gyula,**  
küldöttségi elnök.

3-1.

A sárospataki főiskolai  
kórház igazgató-orvosa

**Dr. Kun Zoltán**

kipróbált  
gyógyszerei

**Vérképző labdacso**k rózsaszínre czukrozva. Vérszegények, sápkórosak gyengélkedők, görvélykórosak, láztalan tüdőbetegeknek legjobb gyógyszere. 1 üveg labdacso 1 frt 80 kr.

**Hurut labdacso**k tüdő- és gégehurut, influenza, tüdővész, hideglelés, malária, gumókor ellen igen kipróbált gyógyszer. 1 üveg égszínkékre czukrozott labdacso ára 1 frt 80 kr.

**Női betegségek ellen!** Fehér folyás, méhvérzés, hurutos kifolyások ellen leghasznosabb a **Dr. KUN Z.-féle Irrigáló por.** 1 doboz 1 frt 20 kr.

**Dentipurin-szájviz** a legjobb valamennyi eddig megjelent szájvizek között. Kitűnő óvszer a ragályos torokbajok ellen. 1 üveg ára 60 kr.

**Purpurin-Crème** arc- és kézkenőcsnek meglepő hatása van! 5 nap alatt eltávolít minden foltot s azt bársonyszerűvé, üdítővé varázsolja. 1 tégely 1 frt 20 kr.

**Alpesi fenyőillat** az, amivel a beteg- és lakószobák levegőjét átszaturálhatjuk a legpompásabb és legegészségesebb fenyő illatárjával. Ennek használata oly üdítő hogy felülmúlja valamennyi fenyőillatot. 1 üveg 1 frt 20 kr.

Kaphatók az egyedüli készítőnél: **Trstyánszky Károly** gyógyszerésznél **Sárospatakon** s minden nagyobb forgalmu gyógyszerertárban Főraktárak Budapesten: **Török József** gyógyszerertárban Király-utca 12. sz., **Dr. Buday Emil** gyógyszerertárban városháztér és minden gyógyáru nagykereskedésben. Ujhelyben kapható **Widder Gyula** gyógyszerertárban.

### Jelzálogkölcsonöket

**földbirtokokra 3 1/2%, házakra 4 1/2%, másnemű ingatlanokra 5%** mellett **legmagasabb összegekre ajánlunk.** E kölcsönök konvertáláskor nálunk bélyeg- és illetékmentességet élveznek. **Erdő-kihasználások, birtok-parcellázások átvétele.**

**Birtokok szövetkezeteknek hosszú lefizetési időtartamra eladatnak.**

„MAGYAR LLOYD”

közgazdasági vállalat

Budapest, Király-utca 70.

### Tölgyfa eladás.

Telegráf-rud, vékonyabb slipper és szőlőkaró, valamint tűzifának alkalmas, körülbelül 180 cent. holdon tölgyfaerdő, zárt ajánlat útján részletezve eladó. — Ajánlatok beküldésére határidőül

**október 20-ának d. e. 10 órája** tűzetik ki.

Tüzetesebb felvilágosítást ad a **Báró Sennyey Géza ur csörgői gazdasági intézsége** u. p. S.-A.-Ujhely (Zemplénmegye).

**Clayton & Shuttleworth** ©  
 mezőgazdasági gépgyárosok © Budapest Váci-körút 63. sz.  
 által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



**Locomobil és gőzcseplőgép-készletek** 2 1/2 egész 12 lóerőig, továbbá járgány-cseplőgépek, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, boronák, szénagyűjtők.



**„COLUMBIA”** a legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlő-malmok.

**Egyetemes aczél-ekék** és minden egyéb **2 és 3 vasu ekék** gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kiadásra ingyen és bérmentve küldetnek.

## Meghívás.

A folyó 1896. évi október hó 12-én Király-Helmecezen a társulat hivatalos helyiségében reggeli 10 órakor kezdődő *évi rendes közgyűlésre.*

### Tanácskozás tárgyai:

1. Jelentések a társulati administratív és műszaki ügyekről.
2. Számvizsgáló bizottság jelentése az 1894-ik évi pénztári számadások megvizsgálásáról és ennek alapján a felmentvény megadása.
3. Bárány István birtokos kérvénye, a tulajdonát képező Karcsa-érnek az ártéri teherviselés alól való kisorolása iránt.
4. A közös nyugdíj ügyből folyólag közgyűlésileg már megállapított teherviselésnek a választmány javaslata alapján való végleges meghatározása — s nyugdíj választmányi tagok választása.
5. Társulati főmérnök javaslata a társulati felügyelők fuvar és napdíjatalánya s az örök javadalmazása tárgyában s ebből folyólag a gátrendőri, fentartási és kezelési szabályok módosítása.
6. 1897-ik évi költségelőirányzat megállapítása.
7. Esetleges kérvények, indítványok.

Hazaíás üdvözléttel:

Perbenyik, 1896. szeptember hó 26.

**Gróf Mailáth József,**  
 társulati elnök.

### ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 36 krtól 40 krig kapható.

Weinberger Manó,  
 S.-A.-Ujhely, Korona u.

**A** Jókai-utczán lévő 627. SZ. házam és közvetlen a Zsolyomkai fürdő felett levő szőlőm eladó.

**Blajer József,**

szepes-ófalvi pénzügyőri biztos.

Az árra nézve felvilágosítást ad **Cirett Mihály** Wekerle-tér 504. SZ.

Dr. Suin de Boutemard

## zamos fogpastája

kétségtelenül az egyedüli, valóban jó és eddig felülmulhatatlan szer a fogak ápolására, épségben tartására és a foghús és szájuég üdeségére a legmagasabb életkorig. Egy csomag ára 35 kr.

Dr. Borchardt

## zamos növényzappana

hathatós szer a bőr erősítése és egészségben tartására, valamint tisztátalanság, — ugymint pattanás, szepő stb. megóvására; egyidejűleg jeles pipere szappan, igen alkalmas mindennemű fürdői használatra. Egy lepecsételt csomag ára 42 kr.

Dr. Hartung növény-pomádéja, elismert legjobb hajnövesztő szer. Egy tégely ára 85 kr.

Dr. Hartung kina héjólaja, erősíti a fejbőrt és a hajnak fényt kölcsönöz. Egy üvegcséje ára 85 kr.

Dr. Lindes tanár vegetabil rudpomádéja eredeti darabokban ára 50 kr.

Balzsamos olajbogyó szappan, egy csomag ára 35 kr.

Dr. Béringuier zamos koronaszessz, kivonat esencia d'Eau de Cologne-ból. Egy eredeti üvegcséje ára 1 ft 25 és 75 kr.

Leder testvérek balzsamos dióolaj szappana. Egy darab 25 kr. Egy csomagban 4 darab ára 80 kr.

A fent elsorolt összes szabadalmazott czikkeket valódi minőségben kaphatók S.-A.-Ujhelyben:

WIDDER GYULA gyógyszer-tárában.

### A Bpesti „Nádor” gyógyszer-tár nélkü-lözhetlen gyógyszerzei.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyálkásodásnál, a torok és légzési szervek minden bajainál:

#### Egger mellpastillái

1 doboz 25 kr. és 50 kr.

mely számos érmekkel lett kitüntetve.

Mindenféle gyomor-bajoknál ajánlatos:

#### Egger szódapastillái

1 doboz 30 kr.

Enyhe vértisztító és gyomorerősítő hatásúnak elismert felülmulhatatlan szer székrekedésnél:

#### Egger Cascara Sagrada Pastillái

1 üveg ára 50 kr.

Felülmul minden ez ideig használatban álló csukamáj olaj készítményeket, szagtalan kellemes ízű, könnyű emészthetőségű kitünő táp és gyógyerejű az

#### Egger-féle Csukamáj Emulsio

próba üveg 35 kr. egy üveg 70 kr.

Az arezbőr üdeségének előmozdítására és fenntartására teljesen ártatlan anyagokból előállított, máj-foltok, szepő s az arezbőr mindennemű kitérészei ellen legsikeresebben használható az

#### Egger Párisi Crème

próba tégely 50 kr. egy tégely 1 ft.

Nélkülözhetetlen szer dohányzóknak, a száznak igen jó ízű és a lehetnek fölöttébb kellemes szagot kölcsönöz az

#### Egger Royal Cachau

próba boríték 15 kr. 10 boríték 1 ft.

Kaphatók minden gyógyszer-tárban, S.-A.-Ujhelyben: **Widder Gyula, Kincsesy Péter és Cs. Buday Akos** urak gyógyszer-tárjaiban, valamint **Egger A. fia** „Nádor” gyógyszer-tárjában Budapest, Váci-körút 7. sz.

utánzott „TOKAJI COGNAC.” Ezek ugyan nagyon olcsók, de ép oly rosszak és így még a legkisebb összeget sem érik meg. — Eme értéktelen utánzatok könnyen felismerhetők, mert:

1) nem az egyedüli és csakis Tokajban létező

**ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL** származnak,

2) ezen **TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL** nincsenek ellátva.

BEJEGYZETT  
 AZ ELSŐ TOKAJI



TOKAJBAN.

VÉDJEGYE  
 COGNAC-GYÁRNAK

*Valódi csakis*

**TOKAJI COGNAC**  
 TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL

**AZ ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL, TOKAJBAN**

a mely 1893—1894. évben, mint hiteles közjegyzői okirat bizonyítja  
 725,130 liter bort dolgozott fel.

Fenti eredeti Tokaji Cognac kapható: minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszer-tárakban.

Az 1895. évi cairói s az 1896. évi londoni egészségügyi kiállításokon diszoklevéllel s arany éremmel kitüntetve. — Orvosi tekintélyek által kipróbált s nagyobb kórodákban kitünő sikerrel használt külszer:

## REUMA-SZESZ

biztos s kiváló gyors hatású a test bármilyen csuzos bántalmái, u. m. **köszvény, csúz, reuma, ischiás, asthma** stb. ellen.

Hatása némely esetben meglepő, amennyiben gyakrabban idültabb eseteknél is már egyszeri bedörzsölésnél a fájdalmakat teljesen megszüntette.

**Fog- és fejfájást 5 percz alatt megszüntet!**

Egy üveg ára használati utasítással **1 korona, erősebb üveg 2 korona 40 fillér.**

Főraktárak Budapestben: **Török József** ur gyógyszer-tárában Király-utca 12. sz., és **dr. Egger A.** ur gyógyszer-tárában Váci-körút 17. sz. — Ugyiszintén a főváros összes s a vidék csaknem összes gyógyszer-tárában, valamint a készítő

**WIDDER GYULA** gyógyszerésznél  
**S.-A.-Ujhelyben.**

Ugyiszintén: *Homonnán* Szekerák A. *Varannón* Gál S. *Szerencsen* özv. *Bótáné*. *Tokajban* Rothfuchs J. *N.-Mihályban* Tolvay I. *Sáros-patakon* Kádár Gyula és *Trstyánszky* Károly ur gyógyszer-tárában.

Vidéki megrendelések pontosan teljesítettek.

### Szégyenli magát

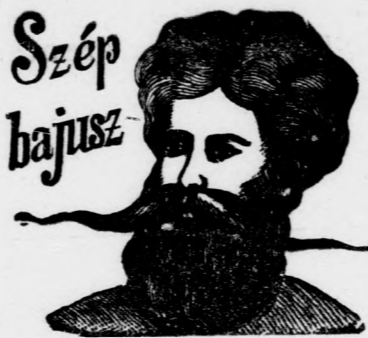


a kis lány, mert a másképp oly kedves arca a bőr tisztátlansága által oly régen el van esztve és csak most tudta meg, mily könnyen és hamar segíthetett volna azon, az

általános ismert és kedvelt

### Vértess gyógyász. Lugosi arckenőcse

által. Ezen arckenőcs a legjobb szer a máj-foltok, szeplők, bőrtakák, pattanások, ugymint minden más bőrtisztátlanság eltávolítására. Egy adag 60 kr., 1 frt és 2 frt. — 2 frt 20 kr. előleges beküldése ellen 1 nagy, vagy 2 kisebb adag bérmentesen küldetik.



és erőteljes szakáll leggyorsabban és legbiztosabban nyerhető

### Dr. Heuffel-féle bajusznövesztő pomádéval.

Ezen teljesen ártalmatl. szerekből készült pomádé által a legrövidebb idő alatt még 16 éves ifjak is, gyönyörű bajuszt és dus szakállt nyernek.

1/2 adag 1 frt 25 kr., egy egész adag 2 frt. — 2 frt 20 kr. előleges beküldése ellen 1 egész adag bérmentesen küldetik.

Továbbá ajánlatnak a „Sas-gyógytár” világhírű gyógyszerzei u. m.: Dr. Heuffel-féle gyomor-eszeneczia, Dr. Heuffel-féle vértisztító labdacok, Bánáti növény-nedv, Herkules-fürdői közsévszesz, Injectio és capsules végétales stb.

Kapható .-A.-Ujhelyben: **WIDDER GY.** ur gyógytárában, valamint közvetlenül **VÉRTES LAJOS**, Sas-gyógytárában, Lugoson 465. sz.

### Keil Alajos-féle

## PADLOZAT-FÉNYMÁZ

(Glasur)

legkitünőbb mázólo-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt 35 kr. 1 kis palaczk ára 68 kr.

### Viaszk-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára, 1 köcsög ára 60 kr.

### Arany-fénymáz

képkerekek stb. bearanyozására. Egy kis palaczk ára 20 kr.

### Fehér „Glasur“-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujjonnan befestésére. 1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kapható:

**BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.**

## AZ „AGRÁRIA”

bankforgalmi intézet

(a Hollandiai hitelbank főképviselősege)

Budapest, VIII. Kerepesi-ut 73. sz.

Fennálló **jelzálogi kölcsönök** bélyeg- és illetékmentes **konvertálását** 3 1/2—4%-os, 5—60 évi törlesztéses kölcsönökre elvállal és ezek, valamint **új kölcsönök** elnyerése iránt levélbeli tudakozódásokra is készséggel minden megkívánt felvilágosítást ad.

200 frton aluli ügyek el nem fogadtathatnak.

Levél és sürgőnyczim:

„AGRÁRIA” Budapest Kerepesi-ut 73

## Dr. Róthschnek V. Emil

gyógyszertára az „Arany egyszarvuhoz”

**DEBRECZENBEN, Flossuth-utca 19.**

(Alapított 1772).

Ajánlja következő, közkedveltségnek örvendő általános elterjedt és kitünő minőségű gyógyszer- és pipere különlegességeit:

Dr. Róthschnek-féle

### SÓSBORSZESZ

sebek, zuzódások vagy gyuladásoknál egyenlő mennyiségű vízzel hígítva borogatásul használandó. **Csuzos**, vagy **köszvényes** bántalmaknál tisztán bedörzsölésül használva, felülmulhatatlan szer. Egy kávéskanálnyi egy pohár vízbe öntött kitünő minőségű és ízű **szájvizet** ad. 20—25 csepp cukorra csepegtetve a legerősebb **gyomorgörccsöt** is megszünteti.

1 üveg ára 50 kr.

Dr. Róthschnek-féle

### TANNIN OLAJ

az egyedüli valóban biztosan ható szer, amely a hajbort jobban mint bármely más erősíti, ez által **meggátolja a haj kihullását!** Rövid használat után meglepő az eredmény.

1 üveg ára 80 kr.

Dr. Róthschnek-féle

### Kárpáti mellthea

kitünőnek bizonyult szer **köhögés, rekedtség, elnyálkásodás, influenza, tüdőhurut** s általában a légzőszervek mindennemű betegségei ellen.

1 doboz ára 20 kr.

Dr. Róthschnek-féle

### Peptonos Vasmanganoldat

0.6% Fe- és 0.1% Mn. tartalommal. Kellemes ízű készítmény mindennemű kellemetlen mellékhatások nélkül. Kitünő eredménnyel használva **vérszegénység, sárgaság, idegbajok, sápkór** és **hysteria** ellen.

Orvosi tekintélyek által ajánlva!

egy üveg ára 1 frt.

Dr. Róthschnek-féle

### SALICYLSAVAS SZÁJVIZ

a világon a legjobb fogtisztító és konzerváló szer, mely a foghúst erősíti, a fogakat vakító fehéreké teszi, és a szájüreget felüldíti.

egy üveg ára 35 kr.

Dr. Schichulsky-féle

### Arckenőcs

hamar és biztosan **eltávolítja az arc-bőr minden tisztátlanságát**, mint szeplőt, májfoltot stb., a bőrt fehérit és inomítja, és íbelönye, hogy **hosszas használat után sem káros**, miután teljesen ártalmatlan anyagokból van összeállítva.

egy tégely ára 35 kr.

Mindezen szerek kaphatók a készítőnél **Dr. Róthschnek V. Emil** gyógyszer-tárában „Az arany egyszarvuhoz” **Debreczenben**, továbbá **Budapestben Török József** gyógyszer-tárában VI., Király-utca 12.

S.-A.-Ujhelyben:

**WIDDER GYULA** gyógyszer-tárában a „Magyar koronához.”

## Gépezés-kovács alkalmazást nyer

uragságnál október, esetleg január elsejétől. Czim a kiadóhivatalban.

### Tüzifa eladás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek becses tudomására hozni, hogy a Mikóháza határában fekvő, azelőtt ugynevezett Piller-féle erdőben, Sárospatak mellett levő Károlyfalva községből kiinduló utakon Cserenyés és Bányabércz nevű erdőkben, egyrészt Mikóháza és Kovácsvágás községekből kiinduló utakon: Feketehegy, Somhegy és Lóhalál nevű erdőkben, másrészt tüzifa, szarufa és vastagabb épületfának alkalmas tölgyszeker ledöntött része szekerenként eladatik szabad rakodásra.

Egy kétfogatu szekér tölgy-tüzifa szekerenként 1 frtjával; szarufának alkalmas kétfogatu szekér 10 cm. vastagságig menő tölgy-műfa 1 frt 50 krjával; 10 cm. felső vastagságot meghaladó tölgy-épületfa 2 frtjával.

A fa kifuvározása e nyár folyamán a mikóházi oldalon csakis minden **kedden** és **pénteken**; a károlyfalvi oldalon pedig minden **hétfőn** és **szombaton** van megengedve.

Utalványok válthatók: **Klein Vincze** koresmárosnál Károlyfalván; **Grosz József** erdőfelügyelőnél Mikóházán és saját irodámban S.-A.-Ujhelyt (Jókai-utca, Raeskovics-féle ház).

Az utat Károlyfalva felső határánál, valamint Mikóházán az erdőkerülő megmutatja.

Megrendeléseket elfogad és pénzfelvétele meg-hatalmazott: **Kornstein Ignác** czég **S.-A.-Ujhelyben.**

Kiváló tisztelettel:

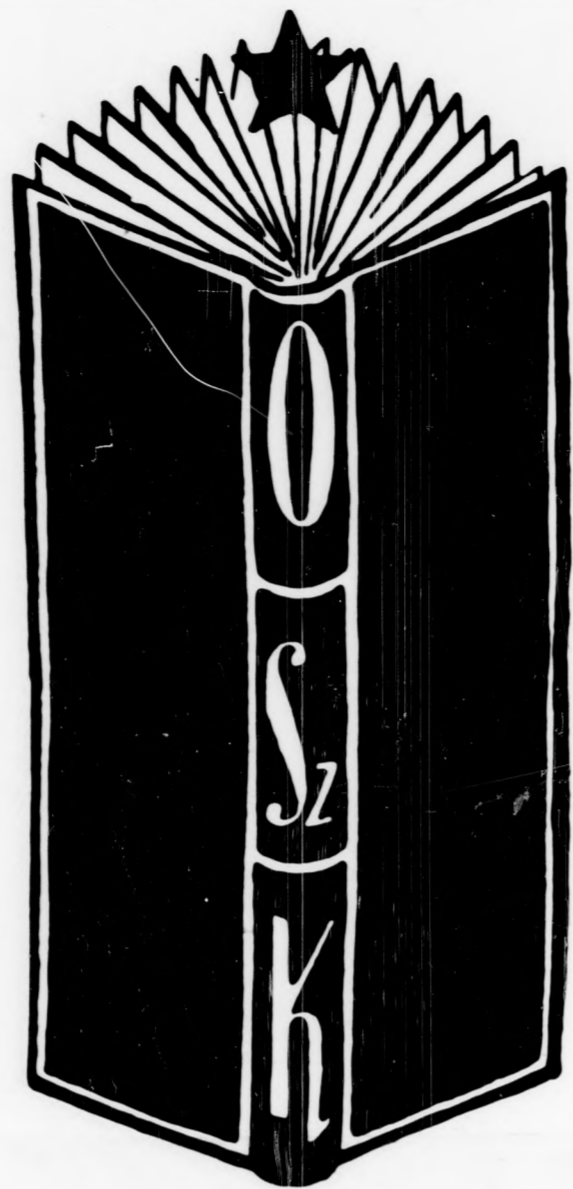
**Mandel Imre,**

erdőüzletel.

Az utak jó karban és rendbe vannak hozva!

390

B125



**ORSZÁGOS  
SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR**

✱  
**BIBLIOTHÈQUE  
NATIONALE SZÉCHÉNYI**

✱  
**НАЦИОНАЛЬНАЯ  
БИБЛИОТЕКА ИМ. СЕЧЕНИ**

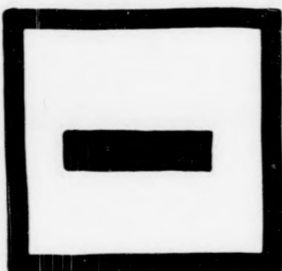
Az eredeti nehezen olvasható, a nyomás elmosódott, a hátoldal nyomása átüt, az oldal restaurálva.



Az eredeti hiányos. /Részletes felsorolás a tekeracs elején-végén található./



Az eredeti sérülése miatt a szöveg hiányos.



A hiányzó részek más könyvtár állományából vannak pótolva. /Részletes felsorolás a tekeracs elején-végén./



Az eredetin tinta vagy ceruza aláhuzások, bejegyzések, tintafoltok találhatóak.



A tekeracsban található hibás részek, esetleges hiányok pótlása.



Az eredeti színes



A befényképezett jelek a kötet felső részén, illetve a nyitás szerinti jobb- vagy baloldalon találhatóak.

AZ ESETLEGES PÓTLÁSOK A MŰ, A TEKERACS, ILLETVE AZ ÉVPOLYAM VÉGÉN TALÁLHATÓAK.

Készült: 1971

március

FÉNYKÉPEZTE

VARGA